

**TFA****TFA****Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi****TFA**

Kat. Nr. 38.2027

Kat. Nr. 38.2027

Kat. Nr. 38.2027

**Timer und Stoppuhr**

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

**1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

**2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick**

- Timer und Stoppuhr mit Sensortasten
- Minuten- und Sekunden-Anzeige
- Mit Alarmton
- 99 Min. und 59 Sec.
- Mit Magneten und Ständer (ausklappbar)

**3. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

**4. Bedienung**

- Klappen Sie den Ständer aus und schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten (siehe Markierung).
- Klappen Sie den Ständer wieder ein und legen Sie zwei neue 1,5 V AAA Batterien, polrichtig ein.
- Klappen Sie den Ständer wieder aus und setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.
- Auf dem Display erscheinen 00 (M) und 00 (S).
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

**4.1 Count down Timer**

- Drücken Sie die MIN Taste, um die Minuten (max. 99 Minuten) einzustellen
- Drücken Sie die SEC Taste, um die Sekunden (max. 59 Sekunden) einzustellen.
- Ein kurzer Signalton ertönt bei jedem Tastendruck.
- Halten Sie die MIN Taste oder die SEC Taste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Drücken Sie die START/STOP Taste.
- M und S blinken und die Zählung beginnt
- Mit der START/STOP Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten.
- Nach Ablauf der Zeit blinkt das Display und ein Alarmsignal ertönt (max. 60 Sekunden).
- Drücken Sie die START/STOP Taste, um das Alarmsignal zu beenden.
- Es erscheint automatisch die zuletzt eingestellte Zeit.
- Mit der START/STOP Taste können Sie die Zählung neu starten.

**Timer und Stoppuhr**

D

- Durch gleichzeitiges Drücken der MIN und SEC Taste wird die Anzeige gelöscht.

**4.2 Stoppuhr**

- Drücken Sie die START/STOP Taste.
- M und S blinken und die Zählung beginnt
- Mit der START/STOP Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten.
- Durch gleichzeitiges Drücken der MIN und SEC Taste wird die Anzeige gelöscht.

**4.3 Befestigung**

- Benutzen Sie die Magnete zur Befestigung oder den ausklappbaren Ständer auf der Rückseite des Gerätes zum Aufstellen.

**5. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

**5.1 Batteriewechsel**

- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die Anzeige oder der Alarmton schwächer wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind.

**6. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**7. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!  
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.



Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**8. Technische Daten**

Minuten:	Bis 99
Sekunden:	Bis 59
Gehäusemaße:	60 x 21 x 70 mm
Gewicht:	60 g (nur Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.  
www.tfa-dostmann.de 04/12

**Timer and stopwatch**

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use it**

- Please be sure to read the instruction manual carefully.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please look after this manual for future reference.

**2. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance**

- Count-up and count-down timer with sensor buttons
- Minutes and seconds display
- With beep alarm
- Up to 99 min. and 59 sec.
- With magnet and stand (fold out)

**3. For your safety**

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.

**Caution!  
Risk of injury:**

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture.

**4. Operation**

- Fold out the stand and slide the battery compartment downwards (see marking).
- Fold in the stand again and insert two new batteries (2 x 1,5 V AAA). Ensure batteries polarity are correct.
- Fold out the stand again and replace the battery compartment lid again.
- 00 (M) and 00 (S) appear on the display.
- The unit is ready for use.

**4.1 Count Down Timer**

- Press the MIN button to adjust the minutes (max. 99 minutes).
- Press the SEC button to adjust the seconds (max. 59 seconds).
- A brief beep tone will sound with each button click.
- Press and hold MIN or SEC button in the setting mode for fast running.
- Press the START/STOP button.
- M and S are flashing and the count down process starts.
- With the START/STOP button you can stop and restart the counting.
- When the timer counted down, the display flashes and the alarm will sound (max. 60 seconds).
- Press the START/STOP button to stop the alarm.
- The timer will recall the last selected time automatically.
- With the START/STOP button you can restart the countdown again.
- Push the MIN and SEC button at the same time to reset the timer.

TFA®

TFA®

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**

TFA®



Kat. Nr. 38.2027

Kat. Nr. 38.2027

Kat. Nr. 38.2027



## Timer and stopwatch

(GB)

### 4.2 Stopwatch

- Press the START/STOP button.
- M and S are flashing and the count up process starts.
- With the START/STOP button you can stop and restart the counting.
- Push the MIN and SEC button at the same time to reset the timer.

### 4.3 Attachment

- Use the magnets for fixing or the fold out stand at the backside of the instrument for standing.

### 5. Care and maintenance

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

### 5.1 Battery replacement

- Replace the batteries when the display becomes weak or the alarm tone declines.
- Make sure they have the correct polarity.

### 6. Troubleshooting

Problem	Solution
No display	→ Ensure batteries polarity are correct → Change batteries
Incorrect display	→ Change batteries

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

### 7. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

### 8. Specifications

Minutes:	up to 99 m
Seconds:	up to 59 m
Housing dimension:	60 x 21 x 70 mm
Weight:	60 g (only instrument)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.  
www.tfa-dostmann.de

04/12

## Minuteur et chronomètre

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

### 1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

### 2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Minuteur et chronomètre avec touches tactiles
- Affichage minutes et secondes
- Avec alarme
- Jusqu'à 99 minutes et 59 secondes
- Avec aimants et support (dépliable)

### 3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas à une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est uniquement destiné à un usage privé.



**Attention!**  
**Danger de blessure:**

- Tenir l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

### 4. Utilisation

- Relevez le support et poussez le couvercle du compartiment de la pile vers le bas (voir le marquage).
- Retournez le support de nouveau et insérez deux piles neuves 1,5 V AAA, contrôlez la bonne polarité des piles.
- Relevez le support de nouveau et refermez le couvercle du compartiment des piles.
- 00 (M) et 00 (S) apparaissent sur l'écran.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

### 4.1 Minuteur digital

- Appuyez sur la touche M pour régler les minutes (max. 99).
- Appuyez sur la touche S pour régler les secondes (max. 59).
- Un signal sonore se fait entendre à chaque fois que vous appuyez sur une touche.
- Maintenez appuyée la touche M ou la touche S pour parvenir à l'affichage rapide.
- Appuyez sur la touche START/STOP.
- M ou S commencent à clignoter et le compteur commence.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour arrêter ou remettre en marche le compteur.
- Une alarme sonne dès que le temps s'est écoulé (environ 60 secondes).
- Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer le minuteur.
- Le dernier temps réglé apparaît automatiquement.

## Minuteur et chronomètre

(F)

- Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer le compteur de nouveau.
- Appuyez sur les touches M et S simultanément pour que l'affichage disparaisse.

### 4.2 Chronomètre

- Appuyez sur la touche START/STOP.
- M et S clignotent et le compteur démarre.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour arrêter ou remettre en marche le compteur.
- Appuyez sur les touches M et S simultanément, pour que l'affichage disparaisse.

### 4.3 Fixation

- Utilisez l'aimant ou le support dépliable au revers de l'appareil pour la fixation.

### 5. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas votre minuteur pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

### 5.1 Remplacement de la pile

- Remplacez les piles si l'affichage ou la sonnerie de l'alarme s'affaiblissent.
- Assurez-vous que les piles sont introduites selon la bonne polarité.

### 6. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Affichage incorrecte	→ Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

### 7. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:  
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

### 8. Caractéristiques techniques

Minutes	jusqu'à 99
Secondes	jusqu'à 59
Mesure de boîtier:	60 x 21 x 70 mm
Poids:	60 g (seule appareil)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.  
www.tfa-dostmann.de

04/12



TFA®

TFA®

TFA®


**Istruzioni per l'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones de uso**


Kat. Nr. 38.2027

Kat. Nr. 38.2027

Kat. Nr. 38.2027

## Timer e cronometro

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

### 2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Timer e cronometro con tasti a sensore
- Visualizzazione di minuti e secondi
- Con segnale acustico
- Mass. 99 min e 59 sec.
- Con calamite e supporto (pieghevole)

### 3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.


**Avvertenza!**  
**Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.


**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

### 4. Uso

- Ribaltare il supporto e far scorrere il vano batteria verso il basso (vedi simbolo).
- Piegarlo il supporto e inserire due batterie nuove AAA da 1,5 V, osservando la corretta polarità.
- Ribaltare il supporto di nuovo e collocare il coperchio della batteria.
- Sul display vengono visualizzati 00 (M) e 00 (S).
- L'apparecchio è pronto per l'uso.

#### 4.1 Timer

- Premete il tasto MIN per impostare i minuti (mass. 99).
- Premete il tasto SEC per impostare i secondi (mass. 59).
- Si sente un breve segnale acustico quando si preme.
- Tenere premuto il tasto MIN o SEC in modalità impostazione per procedere velocemente.
- Premete il tasto START/STOP.
- M e S lampeggiano e comincia il conteggio.
- Azionando il tasto START/STOP si può arrestare o avviare il timer.
- Trascorso il tempo, il display lampeggia e viene emesso un segnale di allarme (ca. 60 secondi).
- Premete il tasto START/STOP per spegnere la sveglia.
- Appare automaticamente il tempo selezionato.
- Azionando il tasto START/STOP si può avviare il timer.
- Tenendo premuto contemporaneamente il tasto MIN e SEC il display viene azzerato.

## Timer e cronometro

### 4.2 Cronometro

- Premete il tasto START/STOP.
- M e S lampeggiano e comincia il conteggio.
- Azionando il tasto START/STOP si può arrestare o avviare il cronometro.
- Tenendo premuto contemporaneamente il tasto MIN e SEC il display viene azzerato.

### 4.3 Posizionamento

- Utilizzate le calamite o il supporto sul retro dell'apparecchio per la sua sistemazione.

### 5. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

### 5.1 Sostituzione della batteria

- Quando le indicazioni sul display o il segnale acustico di allarme diventano più deboli, sostituite le batterie.
- Inserire le batterie con la giusta polarità.

### 6. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire le batterie → Cambiare le batterie
Indicazione non corretta	→ Cambiare le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

### 7. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

### 8. Dati tecnici

Minuti:	fino a 99
Secondi:	fino a 59
Dimensioni esterne	60 x 21 x 70 mm
Peso:	60 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.  
www.tfa-dostmann.de 04/12

## Timer en stopwatch

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

### 1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

### 2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Timer en stopwatch met sensor toetsen
- Aanwijzing minuten en seconden
- Met alarmtoon
- Tot 99 min. en 59 sec.
- Met magneten en standaard (uitklapbaar)

### 3. Voor uw veiligheid

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.


**Voorzichtig!**  
**Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!


**Belangrijke informatie over de produktveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

### 4. Bediening

- Klap de staander uit en schuif het batterijdeksel naar beneden (zie marking).
- Klap de staander dicht en plaats er twee nieuwe batterijen in (2 x 1,5 V AAA). Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen.
- Klap de staander terug uit en plaats het batterijdeksel er weer in.
- 00 (M) en 00 (S) verschijnen op het display.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.

#### 4.1 Timer

- Druk op de MIN toets, en u kunt de minuten instellen (max. 99 minuten).
- Druk op de SEC toets, en u kunt de seconden instellen (max. 59 seconden).
- U hoort een kort signaal wanneer u op de toets drukt.
- Als u de MIN of SEC toets ingedrukt houdt, komt u in de snelloop.
- Druk op de START/STOP toets.
- M en S knipperen en de telling begint.
- Met de START/STOP toets kunt u de telling ook laten stoppen of overnieuw laten beginnen.
- Na afloop van de ingestelde tijd, knippert het display en u hoort een alarmsignaal (ca. 60 minuten).
- Druk op de START/STOP toets en u kunt het alarm beëindigen.
- De laatst gezette tijd verschijnt automatisch weer.
- Met de START/STOP toets kunt u de telling overnieuw laten beginnen.

TFA®

TFA®

TFA®



Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso



Kat. Nr. 38.2027

Kat. Nr. 38.2027

Kat. Nr. 38.2027

## Timer en stopwatch

(NL)

- Door de MIN en SEC toets gelijktijdig in te drukken, kunt u de gezette tijd verwijderen.

### 4.2 Stopwatch

- Druk op de START/STOP toets.
- M en S knipperen en de telling begint.
- Met de START/STOP toets kunt u de telling ook laten stoppen of overnieuw laten beginnen.
- Door op de MIN en SEC toets gelijktijdig te drukken, kunt u de gezette tijd verwijderen.

### 4.3 Bevestiging

- Gebruik de magneten of de uitklapbare standaard op de achterkant van het apparaat om het apparaat te plaatsen.

### 5. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

### 5.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het display en/of het alarmsignaal zwakker worden.
- Controleer of de poolrichting van de batterij correct is.

### 6. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen display	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen correcte display	→ Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

### 7. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

### 8. Technische gegevens

Minuten:	tot 99
Seconden:	tot 59
Afmetingen behuizing:	60 x 21 x 70 mm
Gewicht:	60 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.  
www.tfa-dostmann.de

04/12

## Timer y cronómetro

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

### 1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

### 2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Timer y cronómetro con teclas de sensor
- Indicación de los minutos y segundos
- Con señal acústica
- Hasta 99 min. e 59 seg.
- Com imanes y soporte (desplegable)

### 3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión. Riesgo de lesiones:
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

### 4. Manejo

- Desdoble el soporte y deslice la tapa del compartimiento de las pilas hacia abajo (vea la marcación).
- Doble el soporte de nuevo y introduzca dos pilas nuevas (2 x 1,5 V AAA). Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Desdoble el soporte de nuevo y vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.
- 00 (M) y 00 (S) aparecen en la pantalla.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.

### 4.1 Timer

- Pulse la tecla MIN para ajustar los minutos (mass. 99).
- Pulse la tecla SEC para ajustar los segundos (mass. 59).
- Suena una señal acústica corta con cada pulsación de tecla.
- Mantenga pulsada la tecla MIN o la tecla SEC, accederá a la pasada rápida.
- Pulse la tecla START/STOP.
- M y S parpadeando y el conteo comienza.
- Con la tecla START/STOP puede detener el conteo y empezar de nuevo.
- Tras haber transcurrido el tiempo la pantalla parpadea y sonará una señal de alarma (ca. 60 segundos).
- Pulse la tecla START/STOP para finalizar la señal de la alarma.
- Automáticamente se indica la última regulación de la hora.
- Con la tecla START/STOP puede detener y reiniciar el conteo.
- Pulsando al mismo tiempo la tecla MIN y SEC, se borrará la pantalla.

## Timer y cronómetro

(E)

### 4.2 Cronómetro

- Pulse la tecla STOP/CLEAR.
- M y S parpadeando y el conteo comienza.
- Con la tecla START/STOP puede detener el conteo y empezar de nuevo.
- Pulsando al mismo tiempo la tecla MIN y SEC, se borrará la pantalla.

### 4.3 Fijación

- Utilice los imanes para sujetar o colocar el soporte plegable de mesa en la parte posterior del dispositivo.

### 5. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

### 5.1 Cambio de las pilas

- Cambie las pilas cuando la visualización o el tono de alarma este más débil.
- Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta

### 6. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

### 7. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

### 8. Datos técnicos

Minutos:	de hasta 99
Segundos:	de hasta 59
Dimensiones de cuerpo:	60 x 21 x 70 mm
Peso:	60 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.  
www.tfa-dostmann.de

04/12